

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 32 (1970)

Heft: 13

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DER TRAKTOR

und die Landmaschine

Schweizerische landtechnische Zeitschrift
Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes

Redaktion: R. Piller, Brugg (Weitere Angaben siehe Seite 754)

Inhalt

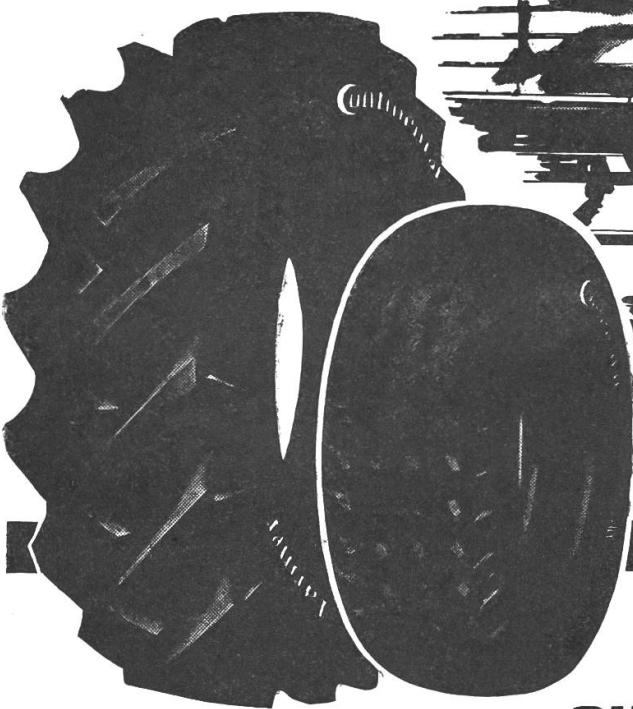
| | |
|--|-----|
| Wenn der September angebrochen ist ... | 759 |
| Unsere Organisation hält mit der Motorisierung und Mechanisierung der Landwirtschaft Schritt | 760 |
| Fachgerechter Umgang mit der landwirtschaftlichen Gelenkwelle | 761 |
| Neuentwicklung in der Ferkelaufzucht | 767 |
| Sie fragen — wir antworten | 769 |
| Strom sparen — ausgerechnet bei der Hofbeleuchtung? | 770 |
| Aus der Landmaschinen-Industrie | 774 |
| 44. Tätigkeitsbericht des Schweizerischen Traktorverbandes | 777 |
| FAT-Mitteilungen 6/70 | 793 |
| Kurszentrum Riniken | 804 |

Inserenten

| | |
|---------------------------------------|-------------|
| Aebi & Co. AG., Burgdorf | 752-753/784 |
| Agrar AG., Wil | U.S. 2 |
| Agrola, Winterthur | 745 |
| Albrecht Gebr., Stadel | 755/790 |
| Allamand S.A., Morges | 766 |
| Althaus & Co. AG., Ersigen | 786 |
| Baas GmbH., Lachen | 782 |
| Bär E.O., Bern | 784 |
| Beck F., Oberönz | 771 |
| Benetti AG., Zürich | 769 |
| Bucher-Guyer AG., Niederweningen | 756 |
| Continental-Gummiwaren, Zürich | 758 |
| Forrer Paul AG., Zürich | 754 |
| Früh Jakob, Münchwilen | 748 |
| Gerber & Reinmann AG., Schwarzhäusern | 776 |
| Grunder R. & Cie., S.A., Meyrin | 789 |
| HARUWY, Romanel s/Lausanne | 789 |

| | |
|---|----------------|
| Henriod Paul S. à r. l., Echallens | 783 |
| Hürlimann Hans, Wil | 743 |
| Industrie-Maschinen AG., Regensdorf | 789 |
| Jetzer & Co., Zürich | 776 |
| Kaiser AG., Schaanwald | 746 |
| Kauf und Verkauf | 790 |
| Knigge Charles, Zürich | 776 |
| Koster AG., Schönengrund | 788 |
| Kunz Maschinen AG., Burgdorf | 747/U.S. 3 |
| Marquart X., Oberriet-Loo | 751 |
| Maschinenfabrik Hochdorf AG., Hochdorf | 742 |
| Matra, Zollikofen | 749 |
| Matzinger AG., Dübendorf | 781 |
| Menzi Harry, Baltenswil-Bassersdorf | 791 |
| Merk AG., Dietikon | 776 |
| Merz Viktor AG., Genf | 783 |
| Messer Ernst AG., Sissach | U.S. 1/744/788 |
| Mötteli & Co., Zürich | 788 |
| Müller A., Bättwil | 787/789 |
| Müller Franz, Ruswil | 771 |
| Nater E., Hauptwil | 787 |
| Orion-Werke AG., Zürich | 785 |
| Ott Gebr., AG., Worb | 792 |
| Pneu Veith S.A., Payerne | 751 |
| Rapid AG., Dietikon | 785 |
| Schilter & Co., Stans | 750 |
| Schweizerische Agrotechnische Vereinigung | 741 |
| Schweiz. Traktorverband, Brugg | 755 |
| UMA, Brugg | U.S. 4 |
| Viktor-Erzeugnisse AG., Amriswil | 792 |
| Waadt-Unfall | 760 |
| Wolf-Maschinenbau, Mönchaltorf | 788 |
| Würgler Hans F., Affoltern a.A. | 773-774 |
| Wyss Hans-Rudolf, Romanel s/Lausanne | 789 |
| Zaugg Gebr. AG, Eggiwil | 754 |

**Schützen Sie sich vor
Fehlentscheidungen!**
**Nur der echte Farmer-Reifen trägt die
Stempel «Farmer» und «Continental»**



Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

CONTINENTAL AS-FARMER

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

CONTINENTAL AW-FARMER

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichesten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

**Bestehen auch Sie ausdrücklich
auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.**

Es gibt nämlich nur einen **echten Farmer-Reifen, den von**

Continental

